

世界经典文化汇粹

彩绘注音版

TOP  
BROTHER

巨无霸

[德国] 格林兄弟 著



★小克劳斯和大克劳斯

★飞箱

★拉斯廷老兄

# 森林里的三个矮人

新華出版社

世界经典文化汇粹

彩绘注音版

TOP  
BOOKS  
巨无霸

[德国] 格林兄弟 著



★小克劳斯和大克劳斯  
★飞箱  
★拉斯廷老兄

# 森林里的三个小矮人

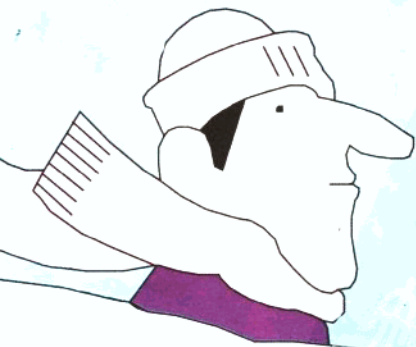
朝華出版社

## 编者的话

童话在天真烂漫的孩子眼里，总是充满了无穷的魅力。一个个绚丽多彩的童话会让他们屏息凝神，心往神驰。他们向往着童话世界里色彩斑斓的天空，并深深地沉醉其中，这里是他们快乐的王国。在这里，他们编织着美好的梦想，体验着无穷的欢乐；在这里，他们幼小的心灵得到了净化，潜移默化地学会了如何辨别美与丑、善与恶、真与假、诚实与欺骗、正直与邪恶……它像茫茫大海中的一座灯塔，为孩子们指明了正确的人生之路。童话走遍了世界的每一个角落，它在人们的心中播下了爱与美的种子，让它生根、发芽、开出美丽的花。

21世纪的少年儿童更需要古老童话的熏陶，为此，我们遴选了深受孩子们喜爱的世界著名童话故事，编写了这套“童话梦之队”丛书。书中配有大量精美的插图，图文并茂，会让小读者享受到一份丰盛的视觉大餐。

快快乐乐读童话，轻轻松松受教益。走进来吧，越老越经典的“童话梦之队”一定会让你感到美不胜收！



# 目录

森林里的三个小矮人..... 04  
小克劳斯和大克劳斯..... 23  
飞箱..... 50  
拉斯廷老兄..... 70



4TH



经典文化



越老越经典

# 森林里的三个小矮人

SEN LIN LI DE SAN GE XIAO AI REN



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu ge nán rén sǐ  
很久很久以前，有个男人死  
le qī zi yǒu ge nǚ rén sǐ le zhàng fu zhè  
了妻子，有个女人死了丈夫。这  
ge nán rén jiā lǐ yǒu ge nǚ ér zhè ge nǚ rén  
个男人家里有个女儿，这个女人  
jiā lǐ yě yǒu ge nǚ ér  
家里也有个女儿。

yī tiān zài yí ge huā yuán lǐ liǎng ge gū  
一天，在一个花园里两个姑  
niang xiāng shí le tā men zài yì qǐ sǎn bù zǒu  
娘相识了，她们在一起散步，走  
le hěn cháng shí jiān zuì hòu nà ge nǚ rén de nǚ  
了很长时间，最后那个女人的女  
ér hái yāo qǐng nà ge nán rén de nǚ ér dào zì jǐ jiā  
儿还邀请那个男人的女儿到自己家

lǐ zuò kè  
里做客。

nǚ rén jiàn le nán rén de nǚ ér biàn xiào zhe shuō  
女人见了男人的女儿，便笑着说：

wèi nǐ qù gào su nǐ fu qīn wǒ yǐ ài mù tā hěn  
“喂，你去告诉你父亲，我已爱慕他很

jiǔ le yào shì tā néng hé wǒ jié hūn de huà  
久了，要是他能和我结婚的话，  
hūn hòu wǒ yí dìng huì hǎo hǎo zhào gù nǐ  
婚后我一定会好好儿照顾你，  
nǐ měi tiān zǎo shàng kě yǐ yòng niú nǎi xǐ liǎn  
你每天早上可以用牛奶洗脸，  
hē pú táo jiǔ ér wǒ de nǚ ér měi tiān yòng  
喝葡萄酒，而我的女儿每天用  
shuǐ xǐ liǎn hē de yě shì shuǐ  
水洗脸，喝的也是水。”



女人让男人的女儿捎信给她的父亲：说想和他结婚。





gū niang huí jiā bǎ nǚ rén de huà yuán yuán běn běn de gēn fù qīn jiǎng le yí biàn  
姑娘回家把女人的话原原本本地跟父亲讲了一遍。

zhè ge nán rén tīng hòu nán nán de shuō xiàn zài wǒ zhēn bù zhī zěn me bàn cái hǎo jié  
这个男人听后，喃喃地说：“现在我真不知怎么办才好，结  
hūn shì jiàn ràng rén gāo xìng de shì kě yě shì jiàn zhé mó rén de shì a  
婚是件让人高兴的事，可也是件折磨人的事啊。”

zuì hòu zhè ge nán rén hái shì ná bù dìng zhǔ yì yú shì tā tuō xià lái yì zhī  
最后，这个男人还是拿不定主意，于是他脱下来一只

xuē zi dì gēi nǚ ér shuō zhè zhī xuē zi dì shàng yǒu yí ge dòng  
靴子，递给女儿，说：“这只靴子底上有一个洞，

nǐ bǎ tā ná shàng lóu guà zài nà kē dà dīng zǐ shàng rán  
你把它拿上楼，挂在那颗大钉子上，然

hòu wǎng lǐ guān shuǐ yào shì zhè xuē zi néng chéng de zhù  
后往里灌水。要是这靴子能盛得住

shuǐ wǒ jiù tóng yì zhè mén qīn  
水，我就同意这门亲

shì yào shì chéng bù zhù de  
事；要是盛不住的

huà wǒ zhè bèi zi jiù bù  
话，我这辈子就不

zài jié hūn le  
再结婚了。”



“结婚让人高兴，也是件折磨人的事。”男人拿不定主意。





nǚ ér àn zhào fù qín shuō de huà zuò le jié guǒ shuǐ bǎ nà ge dòng fēng zhù le  
女儿按照父亲说的话做了，结果水把那个洞封住了，  
xuē zi lǐ de shuǐ yì zhí mǎn dào xuē kǒu gū niang gǎn jǐn bǎ jié guǒ gào su le fù qín  
靴子里的水一直满到靴口。姑娘赶紧把结果告诉了父亲。  
fù qín qīn zì lái dào lóu shàng chá kàn kàn lái shàng tiān ān pái wǒ zài yǎn yí ge qī  
父亲亲自来到楼上查看。“看来上天安排我再娶一个妻  
zi。” fù qín ruò yǒu suǒ sī de shuō  
子。”父亲若有所思地说。

yú shì tā zhǔn bèi nǎo chē mǎ qù le nà ge guā  
于是他准备好车马，去了那个寡  
fù jiā xiàng tā qiú hūn nǚ rén xīn rán tóng yì  
妇家，向她求婚。女人欣然同意  
le hūn lǐ hěn kuài biàn jǔ xíng le  
了，婚礼很快便举行了。

hūn hòu de dì yí ge zǎo shàng liǎng ge  
婚后的第一个早上，两个  
gū niang qǐ chuáng hòu nán rén de nǚ ér miàn qián  
姑娘起床后，男人的女儿面前  
bái zhe niú nǎi gòng tā xǐ liǎn yǒu pú táo jiǔ gěi  
摆着牛奶供她洗脸，有葡萄酒给  
tā hē nǚ rén de nǚ ér zé yòng  
她喝；女人的女儿则用  
shuǐ xǐ liǎn hē de yě shì shuǐ nán  
水洗脸，喝的也是水。男  
rén kàn le xīn xiǎng wǒ de  
人看了，心想：“我的  
qī zi dī què shì  
妻子的确是  
ge yán ér  
个言而  
yǒu xìn de  
有信的  
rén duì wǒ  
人，对我  
de nǚ ér guǒ rán  
的女儿果然  
zhè me hǎo  
这么好。”

父亲看到靴子里盛满了水，便答应了婚事。





dì èr tiān zǎo shàng qíng kuàng yǒu le biàn  
第二天早上,情况有了变

huà , nán rén de nǚ ér hé nǚ rén de nǚ ér dōu  
化,男人的女儿和女人的女儿都

yòng shuǐ xǐ liǎn , hē de yě shì shuǐ 。 dì sān tiān zǎo  
用水洗脸,喝的也是水。第三天早

shàng , nán rén de nǚ ér yòng shuǐ xǐ liǎn , hē de  
上,男人的女儿用水洗脸,喝的

yě shì shuǐ , ér nǚ rén de nǚ ér què yòng  
也是水,而女人的女儿却用

niú nǎi xǐ liǎn , hē de shì pú táo jiǔ 。  
牛奶洗脸,喝的是葡萄酒。

wǎng hòu , biàn yì zhí rú cǐ 。 nǚ rén de  
往后,便一直如此。女人的

wěi shàn zhōng yú bào lù chū lái le 。  
伪善终于暴露出来了。

zhè ge nǚ rén yuè  
这个女人越

lái yuè jí hèn tā de jì nǚ le ,  
来越嫉恨她的继女了,

zǒng xiǎng ràng tā yǒu zhāo  
总想让她有朝

yī rì gèng dào mēi yīn  
一日更倒霉,因

wèi zhè gū niang bù jīn zhǎng de  
为这姑娘不仅长得

měi lì , ér qiě fēi cháng kě  
美丽,而且非常可

ài , ér tā zì jǐ de  
爱,而她自己的

qīn shēng nǚ ér què  
亲生女儿却

fēi cháng nán kàn , yòu  
非常难看,又

lǐng rén tǎo yàn 。  
令人讨厌。

第二天早上,情况有了变化,女人的伪善暴露出来了。





zhè nián dōng tiān tiān lěng de yào mìng gāo shān shēn gǔ pù mǎn le hòu hòu de bái  
 这年冬天，天冷得要命，高山深谷铺满了厚厚的白  
 xuě zhè ge nǚ rén yòng zhǐ hú le yí jiàn yī fu zhè shì tā wéi jì nǚ zhǔn bèi de guò  
 雪。这个女人用纸糊了一件衣服，这是她为继女准备的过  
 dōng yī shang yí tiān tā nà zhe zhǐ yī fu lái dào jì nǚ miàn qián shuō  
 冬衣裳。一天，她拿着纸衣服，来到继女面前，说：

chuān shàng zhè jiàn yī fu dào wài miàn de  
 “穿上这件衣服，到外面的  
 lín zi lǐ qù gěi wǒ jiǎn yí lǎn cǎo méi  
 林子里去给我捡一篮草莓  
 lái wǒ yào chī  
 来，我要吃。”

ò tiān a gù niang shāng xīn  
 “哦，天啊！”姑娘伤心  
 de kū le qǐ lái zài zhè hán lěng de dōng  
 地哭了起来，“在这寒冷的冬  
 tiān dì dōu dòng le dào chù shì xuě wǒ  
 天，地都冻了，到处是雪，我  
 qù nǎ lǐ zhǎo cǎo méi zài  
 去哪里找草莓？再

shuō wèi shén me ràng wǒ  
 说，为什么让我  
 chuān zhè jiàn yī fu qù  
 穿这件衣服去  
 ne wài miàn zhè me lěng  
 呢？外面这么冷，  
 hā kǒu qì dōu jié chéng  
 哈口气都结成  
 bīng hán fēng cì  
 冰，寒风刺  
 gǔ jīng jì huì bō  
 骨，荆棘会把  
 wǒ de shēn tǐ  
 我的身体  
 huà pò de  
 划破的。”



“为什么让我穿这件衣服去找草莓？外面这么冷！”姑娘伤心地哭了。





姑娘冻得瑟瑟发抖，走进茫茫森林。



nǐ hái gǎn  
“你还敢

gēn wǒ dǐng zuǐ?  
跟我顶嘴？”

jì mǔ xiōng hèn de  
继母凶狠地

shuō, “kuài diǎn  
说，“快点儿

qù, bù cǎi mǎn yí  
去，不采满一

lǎn cǎo méi kàn wǒ  
篮草莓，看我

zěn me shōu shí  
怎么收拾

nǐ!” tā sāi gěi  
你！”她塞给

jì nǚ yí xiǎo kuài  
继女一小块

yìng miàn bāo, shuō, “nǐ è  
硬面包，说：“你饿

le jiù chī zhè ge bāo.  
了，就吃这个吧。”

zhè yàng yě hǎo, wǒ dào  
“这样也好，我到

wài mian bù dòng sǐ yě déi è sǐ  
外面不冻死也得饿死，

nà jiù zài yě kàn bù jiàn tā le, yě jiù dé  
那就再也看不见她了，也就得

dào jiě tuō le。” gū niang xīn xiǎng  
到解脱了。”姑娘心想。

yú shì gū niang chuān shàng le zhǐ yī  
于是姑娘穿上了纸衣

fu, lǐn zhe lǎn zǐ chū mén le。 wài mian yí piàn bái máng máng de, chú le xuě shén me yě  
服，拎着篮子出门了。外面一片白茫茫的，除了雪什么也

méi yǒu, lián kè lǜ sè de xiǎo cǎo dōu jiàn bú dào, gū niang dòng de sè sè fā dǒu tā  
没有，连棵绿色的小草都见不到，姑娘冻得瑟瑟发抖。她

zǒu jìn le máng máng de sēn lín  
走进了茫茫的森林。



JIAO DIAN WEN HUA · YUE LAO YUE JIAN DIAN



zǒu zhe zǒu zhe tā kàn dào qián miàn yǒu yì suǒ xiǎo fáng zi gū niang gāo xìng jí  
走着走着，她看到前面有一所小房子。姑娘高兴极  
le tā xiǎng kě yǐ dào lǐ miàn nuǎn hua yí xià le tā shí zài tài lěng le tā fēi kuài  
了，她想可以到里面暖和一下了，她实在太冷了。她飞快  
de xiàng xiǎo fáng zi pǎo qù kàn dào lǐ miàn yǒu sān ge xiǎo ài rén zhèng xiàng wài zhāng wàng  
地向小房子跑去，看到里面有三个小矮人正向外张望，  
biàn xiàng tā men diǎn tóu wèn hóu rán hòu xiǎo xīn de qiāo le qiāo mén  
便向他们点头问候，然后小心地敲了敲门。

xiǎo ài rén men hǎn dào shuí ya  
小矮人们喊道：“谁呀？”

gū niang yì biān xiàng shǒu shàng hā qì  
姑娘一边向手上哈气，

yì biān shuō wǒ cóng zhè lǐ lù  
一边说：“我从这里路

guò néng jìn wū nuǎn huo  
过，能进屋暖和

yí xià ma wǒ shí  
一下吗？我实

zài tài lěng le  
在太冷了。”

nà jiù kuài  
“那就快

jìn lái ba xiǎo  
进来吧。”小

ài rén men shuō  
矮人们说。

姑娘看到前面有一所小房子，高兴极了。





gū niang jí máng zǒu jìn xiǎo wū zuò zài huǒ biān de cháng dèng shàng nuǎn le  
姑娘急忙走进小屋，坐在火边的长凳上，暖了  
nuǎn shēn zi  
暖身子。

gū niang gāng jué de nǎo xiē dù zi yòu gū lū gū lū de jiào ge bù tíng tā  
姑娘刚觉得好些，肚子又“咕噜、咕噜”地叫个不停，她  
biàn ná chū nà kuài yìng miàn bǎo kāi shǐ chī zǎo fàn  
便拿出那块硬面包开始吃早饭。

xiǎo ǎi rén duì tā shuō gěi wǒ men chī yí diǎn ba  
小矮人对她说：“给我们吃一点儿吧。”

dāng rán kě yǐ gū niang shuāng kuài de bǎ nà yí xiǎo kuài miàn bǎo fēn gěi  
“当然可以。”姑娘爽快地把那一小块面包分给

tā men yí bàn  
他们一半。

xiǎo ǎi rén wèn wài miàn de tiān qì duō lěng a nǐ chuān de zhè me dān bó dào  
小矮人问：“外面的天气多冷啊，你穿得这么单薄到

lín zi lǐ lái gàn shén me  
林子里来干什么？”

āi gū niang chóu róng mǎn miàn de shuō wǒ déi cǎi mǎn yí lǎn cǎo méi yào bù  
“唉，”姑娘愁容满面地说，“我得采满一篮草莓，要不

ràn jì mǔ huì dǎ wǒ de kě shì wài miàn bái máng máng yí piàn wǒ qù  
然继母会打我的。可是外面白茫  
nǎ lǐ zhǎo a  
哪里找啊！”



姑娘爽快地把那一小块面包分给小矮人们。





gū niang chī wán miàn bāo xiǎo ài rén dì gěi tā yì bǎ sǎo zhǎo shuō wǒ men fáng  
姑娘吃完面包，小矮人递给她一把扫帚说：“我们房  
zǐ hòu mén de xuě jī dé tài duō le nǐ qù bāng wǒ men sǎo gān jìng hǎo ma  
子后门的雪积得太多了，你去帮我们扫干净，好吗？”

gū niang yú shì ná zhe sǎo zhǎo dào wài miàn sǎo xuě qù le sān ge xiǎo ài rén shāng  
姑娘于是拿着扫帚到外面扫雪去了，三个小矮人商  
liang qi lai tā xīn dì duō me shàn liáng a bǎ zì jǐ de miàn bāo fēn gěi wǒ men chī  
量起来：“她心地多么善良啊，把自己的面包分给我们吃，  
ér qiě yòu zhè me jǐng lǐ mào wǒ men yīng gāi  
而且又这么讲礼貌，我们应该  
sòng gěi tā xiē shén me ne  
送给她些什么呢？”

dì yī ge xiǎo ài rén xiǎng le xiǎng  
第一个小矮人想了想，  
shuō wǒ huì ràng tā yì tiān bǐ yì tiān  
说：“我会让她一天比一天  
gèng měi lì  
更美丽。”

dì èr ge xiǎo ài rén jiē zhe  
第二个小矮人接着  
shuō wǒ ràng tā měi shuō yì jù huà  
说：“我让她每说一句话，  
zuǐ li jiù diào chū yì mēi jīn bì dì  
嘴里就掉出一枚金币。”第  
sān ge xiǎo ài rén shuō wǒ huì ràng tā  
三个小矮人说：“我会让她  
jiāng lái chéng wéi guó wáng de qī zǐ  
将来成为国王的妻子。”

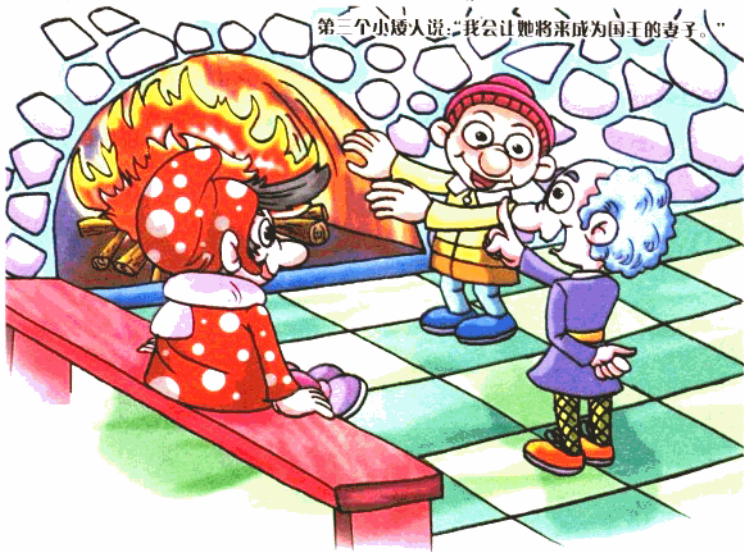


姑娘拿着扫帚到外面扫雪去了。





第三个小矮人说：“我会让她将来成为国王的妻子。”



qiě shuō gū niang ná zhe sǎo zhou lái dào fáng hòu , gāng sǎo le yí xià , nǐ men cāi  
且说姑娘拿着扫帚来到房后，刚扫了一下，你们猜  
cāi zhè shí tā kàn dào le shén me yí gè gē shēn hóng sè shú tòu le de cǎo méi cóng  
猜，这时她看到了什么？一个个深红色、熟透了的草莓从  
xuě dì lǐ mào le chū lái tā jīng xǐ wàn fēn hěn kuài jiù jiǎn le mǎn mǎn de yí xiǎo lán  
雪地里冒了出来。她惊喜万分，很快就捡了满满的一小篮。  
zuì hòu tā gēn xiǎo ài rén men wò shǒu gào bié hòu jiù bēn huí jiā qù tā yào bǎ zhè xiē  
最后，她跟小矮人们握手告别后，就奔回家去，她要把这些  
cǎo méi jiāo gěi jì mǔ  
草莓交给继母。

tā jìn wū gāng yào shuō huà zuǐ lǐ jiù diào chū lái yí méi jīn bì jì mǔ gǎn dào  
她进屋刚要说话，嘴里就掉出来一枚金币。继母感到  
shí fēn qí guài wèn tā shì zěn me huì shì tā jiù bǎ zì jǐ zài sēn lín lǐ de qí yù  
十分奇怪，问她是怎么回事。她就把自己在森林里的奇遇  
jiǎng gěi tā men tīng měi shuō yí jù huà zuǐ lǐ jiù diào chū yí méi jīn bì bù yí  
讲给她们听，每说一句话，嘴里就掉出一枚金币。不一  
huì er mǎn dì dōu shì jīn bì  
会儿，满地都是金币。





qiāo qiāo xiàn zài duō shén qì jì mǔ de nǚ ér xīn lǐ shí fēn fēn yù yě  
“瞧瞧，现在多神气！”继母的女儿心里十分嫉妒，也  
xiǎng dào shù lín lǐ qù zhǎo cǎo méi  
想到树林里去找草莓。

mǔ qīn lián máng quàn tā shuō zhè kě bù xíng wǒ de bǎo bèi nǚ ér wài miàn tài  
母亲连忙劝她说：“这可不行，我的宝贝女儿，外面太  
lěng le nǐ huì dòng sǐ de  
冷了，你会冻死的。”

kě shì nǚ ér cháo náo bù xiū zhí yì yào qù zuì hòu mǔ qīn zhǐ hǎo dā yìng le  
可是女儿吵闹不休，执意要去，最后母亲只好答应了。

tā wèi nǚ ér féng le yì jiàn piào liang de pí yī tāo fēi ràng tā  
她为女儿缝了一件漂亮的皮袄，非让她  
chuān shàng bù kě yòu gěi tā dài shàng huáng  
穿上不可，又给她带上黄

yóu miàn bāo hé dàn gāo  
油面包和蛋糕。

gū niang zǒu jìn le máng máng de  
姑娘走进了茫茫的

sēn lín bù jiǔ tā yě lái dào  
森林。不久她也来到

le nà suǒ xiǎo fáng zi gēn qián  
了那所小房子跟前。

sān ge xiǎo  
三个小

ǎi rén yòu zài nà  
矮人又在那

xiàng wài zhāng  
儿向外张

wàng kě shì tā  
望，可是她

bìng méi yǒu wèn hòu  
并没有问候

tā men yě  
他们，也

bù kàn tā  
不看他

mén yī yǎn  
们一眼，

继母的女儿穿上皮袄，也要去森林采草莓。





lián mén dōu bù qiāo jiù chuāng jìn wū qù  
连门都不敲，就闯进屋去，  
zuò zài huǒ biān kǎo qǐ huǒ lái kǎo wán  
坐在火边烤起火来。烤完  
huǒ tā yòu chī qǐ tā de huáng yóu miàn bāo  
火，她又吃起她的黄油面包  
hé dàn gāo lái  
和蛋糕来。

gěi wǒ men chī yì diǎn er ba  
“给我们吃一点儿吧。”

xiǎo ài rén dà shēng shuō  
小矮人大声说。

kě tā què huí dá shuō: “nà kě bù  
可她却回答说：“那可不行，

xíng wǒ zì jǐ hái bù gòu chī ne zěn me néng fēn  
我自己还不够吃呢，怎么能分  
gěi nǐ men ne  
给你们呢？”

děng tā chī wán le xiǎo ài rén duì tā shuō wǒ men fáng zǐ  
等她吃完了，小矮人对她说：“我们房子

hòu mén de xuě jī de tài duō le nǐ qù bāng wǒ men sǎo  
后门的雪积得太多了，你去帮我们扫  
gān jìng hǎo ma  
干净，好吗？”

ēi nǐ men zì jǐ bù néng sǎo ma tā huí  
“欸，你们自己不能扫吗？”她回

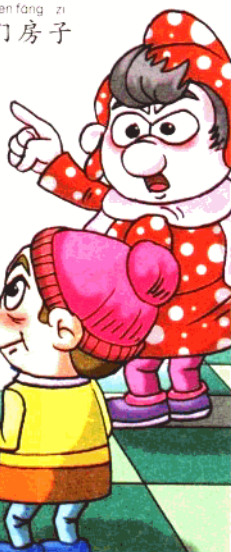
dá wǒ yòu bù shì nǐ men de yòng  
答，“我又不是你们的用

ren tā jiàn tā men méi  
人。”她见他们没

yǒu sòng tā lǐ wù de yì  
有送她礼物的意

sī jiù chū qù le  
思，就出去了。

“那可不行，我自己还不够吃呢，怎么能分给你们呢？”





zhè shí xiǎo ài rén men shāng yì dào tā zhè me bù jiāng lǐ mào hái zhǎng le yī  
这时，小矮人们商议道：“她这么不讲礼貌，还长了一  
fù jí dù rén de huài xīn cháng wǒ men yīng gāi sòng gěi tā xiē shén me ne  
副嫉妒人的坏心肠，我们应该送给她些什么呢？”

dì yī ge xiǎo ài rén qì fèn de shuō wǒ huì ràng tā yī tiān bǐ yī tiān  
第一个小矮人气愤地说：“我会让她一天比一天  
gèng nán kàn  
更难看。”

dì èr ge jǐn jiē zhe shuō wǒ ràng tā měi shuō yī jù huà zuǐ li jiù bèng chū yī  
第二个紧接着说：“我让她每说一句话，嘴里就蹦出一  
zhī há má  
只蛤蟆。”

dì sān ge xiǎo ài rén qì de mǎn liǎn tōng hóng de shuō wǒ ràng tā yǒu zhāo yī rì  
第三个小矮人气得满脸通红地说：“我让她有朝一日  
bù dé hǎo sǐ  
不得好死！”

gū niang zài wài miàn xún zhǎo cǎo méi kě yī ge yě méi zhǎo  
姑娘在外面寻找草莓，可一个也没找  
dào zhǐ hǎo qì hū hū de huí jiā le  
到，只好气呼呼地回家了。

gāng yī dào jiā tā  
刚一到家，她  
xiǎng gēn mǔ qīn jiǎng yī jiǎng  
想跟母亲讲一讲  
zì jǐ zài lín zi lǐ yù  
自己在林子里遇  
dào de shì kě tā  
到的事，可她  
měi shuō yī jù huà  
每说一句话，  
zuǐ li jiù bèng chū yī  
嘴里就蹦出一  
zhī há má ràng  
只蛤蟆，让  
rén jiàn le  
人见了  
jiù è xīn  
就恶心。



三个小矮人商议送给坏心肠的继女什么东西。

